



# Smart-UPS<sup>®</sup> XL

## Paquete de baterías externas

SUA48RMXLBP3U

SUA48RMXLBPJ3U

Español



## Introducción

---

### Acerca de esta unidad

El SUA48RMXLBP3U/SUA48RMXLBPJ3U se conecta al Smart-UPS XL de APC. Estas unidades en conjunto proporcionan una mayor protección a equipos eléctricos contra caídas de tensión, sobretensión y apagones totales o parciales del suministro de energía de la red pública.

### Desembalaje

**Lea la Guía de seguridad antes de instalar la unidad.**

Inspeccione la unidad inmediatamente después de recibirla. Si observa daños, informe a su distribuidor y a la compañía de transporte.

El material de embalaje es reciclable, guárdelo para volver a usarlo o deséchelo de forma adecuada.

Revise el contenido del paquete:


- Paquete de baterías externas con dos módulos de batería instalados
- Marco
- Paquete de rieles

El paquete de material contiene:

- Dos soportes para el montaje en bastidor
- Ocho tornillos de cabeza plana
- Cuatro tuercas enjauladas
- Documentación del producto
- Información de seguridad
- Información de garantía

**NOTA: Los números de serie y modelo se encuentran en una pequeña etiqueta en el panel posterior. En algunos modelos, se coloca una etiqueta adicional en el chasis debajo del marco delantero.**

## Especificaciones

<b>Temperatura</b> Funcionamiento Almacenamiento	0° a 40° C (32° a 104° F) -15° a 45° C (5° a 113° F) cargue los módulos de batería cada seis meses	Esta unidad está diseñada únicamente para el uso en interiores. Seleccione una ubicación que sea suficientemente resistente para soportar el peso.
<b>Altura máxima</b> Funcionamiento Almacenamiento	3.000 m (10.000 pies) 15.240 m (50.000 pies)	No utilice el Sistema de Alimentación Ininterrumpida (SAI) en lugares en los que haya polvo en exceso, o si la temperatura o la humedad exceden los límites especificados.  <b>Compruebe que las salidas de ventilación del SAI no estén bloqueadas.</b>  Los factores climáticos afectan la vida útil de la batería. Las altas temperaturas, un escaso suministro de energía de la red pública y las descargas frecuentes y de poca duración disminuyen la vida útil de la batería.
<b>Humedad</b>	De 0 a 95% de humedad relativa, sin condensación	
<b>Peso</b>	18 kg (40 lb) sin módulo de batería 68 kg (150 lb) con módulo de batería 25 kg (55 lb) cada módulo de batería	68 kg (150 lb) 
<b>Dimensiones</b> <b>A x A x P</b>	133 x 283 x 660 milímetros 5,24 x 11,14 x 26 pulgadas	
<b>Cantidad máxima de paquetes de baterías externas compatible con Smart-UPS XL</b>	10	
<b>Voltaje</b>	48 V	

## Instalación

La apariencia del paquete de baterías externas y la apariencia del modelo del SAI pueden variar en comparación con los ejemplos mostrados en este manual.



**El SAI y los módulos de batería son pesados. Retire los módulos de batería para aligerar el SAI durante la instalación.**

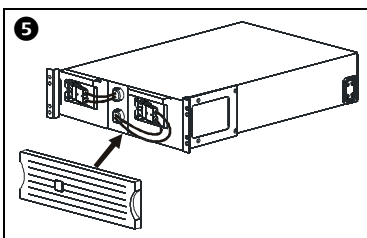
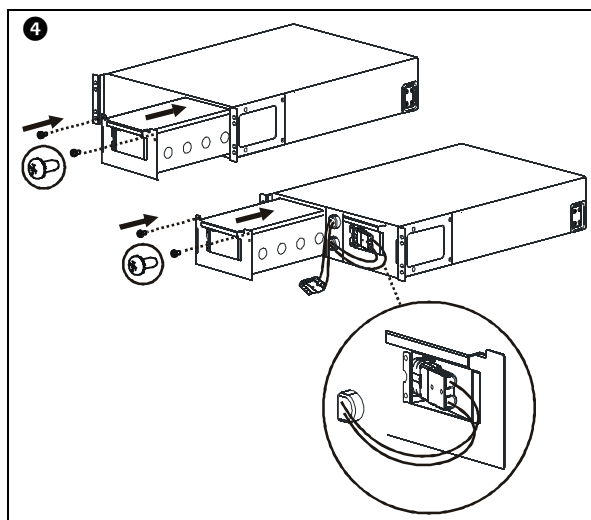
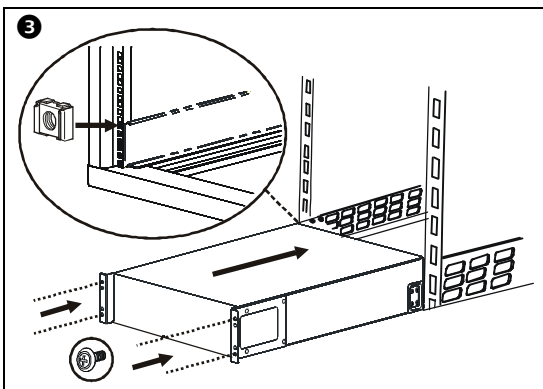
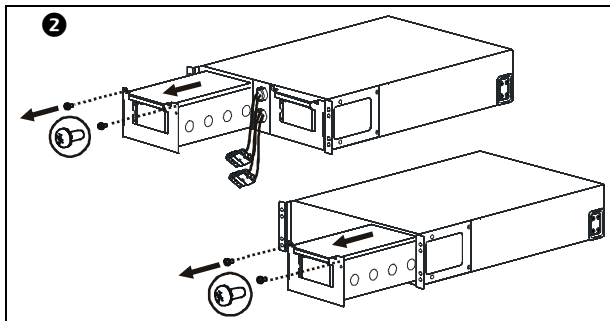
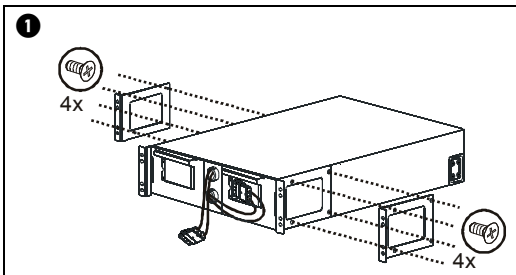
### Instale los rieles en el bastidor

Este SAI se debe colocar en un bastidor de 19 pulgadas.

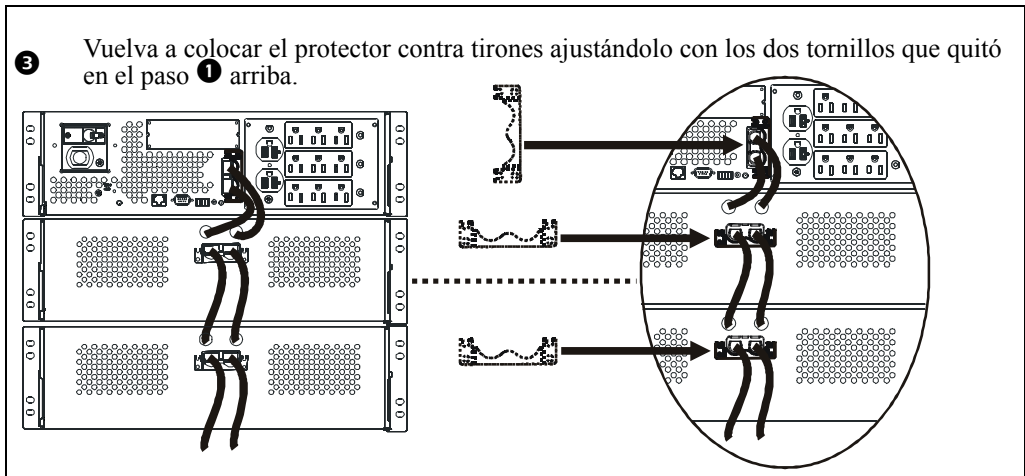
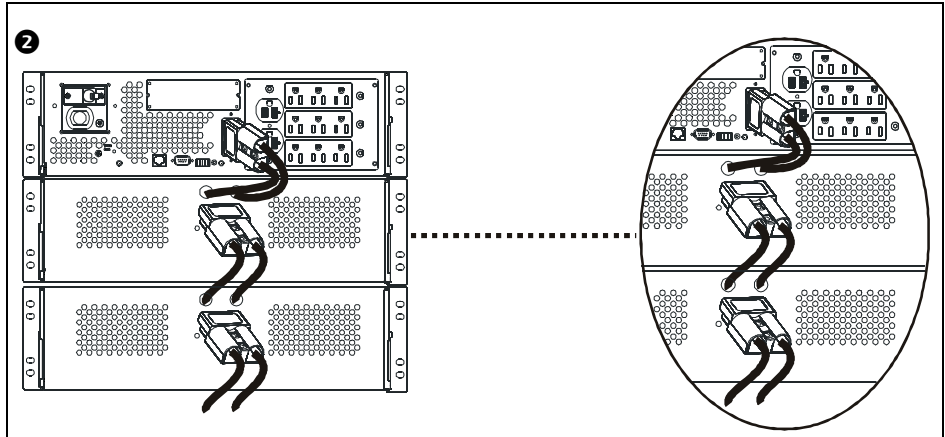
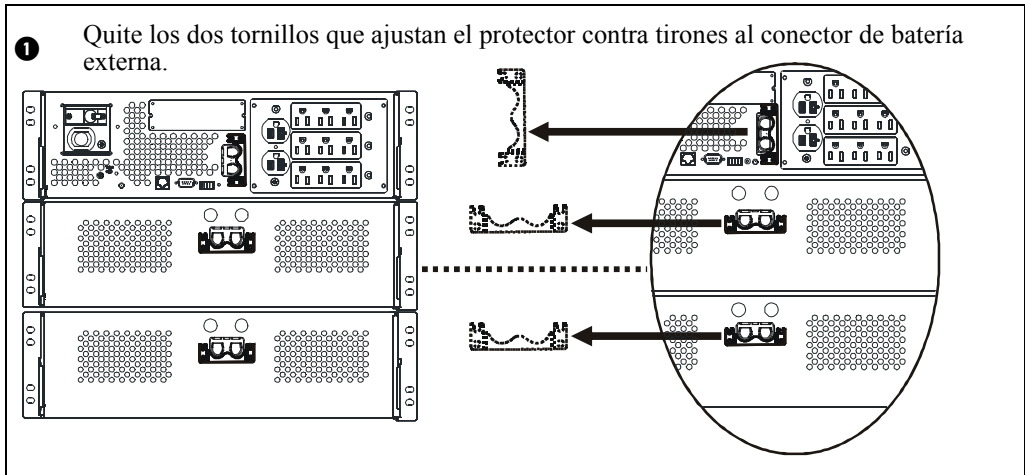
Para obtener información detallada sobre la instalación de los rieles, consulte las instrucciones incluidas en el paquete de rieles.

### Instale el paquete de baterías en el bastidor

Los paquetes de baterías externas se deben colocar debajo del SAI en el bastidor. El SAI y el paquete de baterías externas deben instalarse en o cerca de la parte inferior del bastidor. Si el SAI y el paquete de baterías externas se colocarán en bastidores adyacentes, utilice un cable de extensión aprobado por APC. En el sitio Web de APC, [www.apc.com](http://www.apc.com), encontrará detalles sobre cómo hacer pedidos de cables de extensión.



## Conecte los paquetes de batería externa



## Configuración de los parámetros del SAI

Esta configuración afecta la exactitud de los cálculos de tiempo de funcionamiento para el SAI, mientras funciona con la energía de la batería.

Los modelos Smart-UPS XL se deben programar para reconocer la cantidad de paquetes de baterías externas conectados al SAI.

Hay cinco opciones disponibles para configurar el SAI de manera que reconozca la cantidad de paquetes de baterías externas.

1. *Edición comercial* de PowerChute®: Consulte las instrucciones incluidas en el software.
2. Interfaz Web de la tarjeta de gestión de red (NMC): Consulte las instrucciones incluidas en la NMC.
3. Modo Terminal de la tarjeta de gestión de red (NMC): Consulte las instrucciones a continuación.
4. Modo Terminal del SAI.
5. Descargue el programa de utilidad del paquete de baterías Smart-UPS desde el sitio Web de APC, <ftp://ftp.apcc.com/apc/public/hardware/smartups/xbattpack/>.

### Configure la conexión del SAI con el modo Terminal NMC

Conecte el cable serie al puerto serie situado en la parte posterior del SAI. Si utiliza comunicación USB con el SAI, antes de conectar el cable serie debe desconectar el cable USB.

1. Abra un programa de terminal, como HyperTerminal®. Desde el Desktop (Escritorio), diríjase a: **Start (Inicio), Programs (Programas), Accessories (Accesorios), Communication (Comunicación), HyperTerminal**.
2. Siga las instrucciones para elegir un nombre y seleccione un icono. Si se visualiza el mensaje "...must install a modem" (debe instalar un módem), ignórela y haga clic en **Cancel (Cancelar)**.
3. Diríjase a **File (Archivo), Properties (Propiedades)**. Seleccione el puerto COM conectado a su SAI. Las configuraciones del puerto son:
  - **bits per second (bits por segundo): 9600**
  - **data (datos): 8 bits**
  - **parity (paridad): none (ninguna)**
  - **stop bit (bit de parada): 1**
  - **flow control (control de flujo): none (ninguno)**
4. Haga clic en **OK (Aceptar)** en las dos ventanas.
5. Presione la tecla **ENTER (Intro)** para iniciar la conexión al SAI.

### Configure la cantidad de paquetes de baterías externas con el modo Terminal NMC

1. Una vez abierta la ventana en blanco del terminal:
2. Presione **ENTER (Intro)** para iniciar el modo Terminal. Presione **ENTER (Intro)** varias veces hasta que aparezca el mensaje User Name (Nombre de usuario). Siga las instrucciones. Ingrese lentamente los datos, esperando que aparezca cada carácter en la pantalla antes de ingresar el siguiente carácter. Valores predeterminados de la tarjeta de gestión de red:
  - **Nombre de usuario (Nombre de usuario): apc**
  - **Password (Contraseña): apc**
3. Presione **1** y luego la tecla **ENTER (Intro)** para seleccionar Device Manager (Administrador de dispositivos). Seleccione el modelo introduciendo el número correspondiente; luego presione **ENTER (Intro)**.
4. Presione **3** y luego la tecla **ENTER (Intro)** para seleccionar **Configuration (Configuración)**.
5. Presione **1** y luego la tecla **ENTER (Intro)** para seleccionar **Battery (Batería)**.
6. Presione **2** y luego la tecla **ENTER (Intro)** para seleccionar **Battery Settings (Configuraciones de la batería)**.

7. Escriba la cantidad de paquetes de baterías externas y presione **ENTER (Intro)**.  
Cantidad de paquetes de baterías externas:  
1=1 paquete de baterías externas; 2=2 paquetes de baterías externas; 3=3 paquetes de baterías externas, etc.
8. Presione **3** y luego **ENTER (Intro)** para aceptar los cambios.
9. Presione **ESC (Escape)** varias veces (5) para volver al menú principal.
10. Presione **4** y luego **ENTER (Intro)** para desconectarse.

### Configure la conexión del SAI con el modo Terminal SAI

Conecte el cable serie al puerto serie situado en la parte posterior del SAI. Si utiliza comunicación USB con el SAI, antes de conectar el cable serie debe desconectar el cable USB.

1. Abra un programa de terminal, como HyperTerminal.  
Desde Desktop (Escritorio), diríjase a: **Start (Inicio), Programs (Programas), Accessories (Accesorios), Communication (Comunicación), HyperTerminal.**
2. Siga las instrucciones para elegir un nombre y seleccione un icono. Si se visualiza el mensaje "...must install a modem" (debe instalar un módem), ignórela Haga clic en **Cancel (Cancelar)**.
3. Diríjase a **File (Archivo), Properties (Propiedades)**. Seleccione el puerto COM conectado a su SAI. Las configuraciones del puerto son:
  - **bits per second (bits por segundo): 2400**
  - **data (datos): 8 bits**
  - **parity (paridad): none (ninguna)**
  - **stop bit (bit de parada): 1**
  - **flow control (control de flujo): none (ninguno)**
4. Haga clic en **OK (Aceptar)** en las dos ventanas.
5. Presione **ENTER (Intro)**.

### Configure la cantidad de paquetes de baterías externas con el modo Terminal SAI

1. Una vez que se abra la ventana en blanco de la terminal, lleve a cabo los siguientes pasos para ingresar el número de paquetes de baterías externas:

**NOTA:** Los comandos que se realizan con las teclas de letras distinguen entre mayúsculas y minúsculas. Utilice letras mayúsculas.

2. Presione **Y**. El SAI responderá con **SM** en el cuadro de comandos. Si el SAI no responde al comando **Y**, asegúrese de que el cable serie esté conectado correctamente al puerto serie del SAI. Utilice únicamente el cable serie suministrado por APC.
3. Cuando aparezca **SM** en el cuadro de comandos presione la tecla **>**. El SAI responderá con la cantidad de paquetes de baterías externas conectados. Si el SAI no ha sido programado para reconocer la cantidad de paquetes de baterías externas este número será cero.
4. Utilice las teclas **+ o -** para cambiar la cantidad de paquetes de baterías externas. En el cuadro de comandos aparecerá **OK (Aceptar)**.
5. Presione la tecla **>**. En el cuadro de comandos aparecerá el número de paquetes de baterías externas.  
**NOTA:** Desde este momento de la programación, las teclas **+ o -** y la tecla **>** deben utilizarse nuevamente para cambiar el número de paquetes de baterías externas.
6. Presione **R**. El SAI responderá con **BYE** en el cuadro de comandos.



## Mantenimiento y servicio técnico

---

### Reemplazo del módulo de batería

Esta unidad tiene dos módulos de batería reemplazables e intercambiables sin necesidad de apagar el equipo. El reemplazo es un procedimiento seguro, aislado de riesgos eléctricos. Dejar los paquetes de baterías externas y el equipo conectado encendidos durante el procedimiento de reemplazo.



**Una vez desconectadas las baterías, el equipo conectado queda desprotegido contra interrupciones en el suministro eléctrico.**

En el manual del usuario correspondiente de la batería de reemplazo encontrará instrucciones de instalación del módulo de batería. Comuníquese con su distribuidor o póngase en contacto con APC en [www.apc.com](http://www.apc.com) o <http://upgrade.apc.com>, para obtener información sobre los módulos de batería de reemplazo.



**No olvide enviar las baterías usadas a un centro de reciclaje o a APC, en el material de embalaje de la batería nueva.**

## Servicio técnico

Si la unidad requiere servicio técnico, no la devuelva al distribuidor. Siga los pasos descritos a continuación:

1. Si el problema continúa, póngase en contacto con el servicio mundial de atención al cliente de APC a través del sitio Web de APC, **www.apc.com**.
  - Anote el número de modelo de la unidad, el número de serie ubicado en la parte posterior de la unidad y la fecha de compra. Si llama al servicio de atención al cliente de APC, un técnico le pedirá que describa el problema e intentará resolverlo por teléfono. Si no es posible, el técnico emitirá un número de autorización para la devolución de materiales (RMA).
  - Si la unidad se encuentra en garantía, la reparación es gratuita.
  - Los procedimientos de servicio técnico o devolución de productos pueden variar según el país. Consulte las instrucciones específicas para cada país en el sitio Web de APC.
2. Embale la unidad en el material de embalaje original. Si no es posible, obtenga información sobre cómo recibir otro embalaje en [www.apc.com](http://www.apc.com).
  - Embale la unidad correctamente para evitar que se dañe durante el transporte. No use nunca espuma de poliestireno (Styrofoam) para el embalaje. Los daños producidos durante el transporte no están cubiertos por la garantía.
  - **Siempre DESCONECTE LA BATERÍA antes de transportarla, en cumplimiento con las regulaciones de la Asociación Internacional de Transporte Aéreo (IATA) y del Departamento de transporte (DOT) de EE.UU.** Las baterías pueden permanecer en la unidad.
3. Marque el número de autorización para la devolución de materiales en la parte exterior del paquete.
4. Envíe la unidad asegurada y con gastos de transporte prepagados a la dirección indicada por el servicio de atención al cliente.

## Servicio mundial de atención al cliente de APC

Se puede obtener servicio de atención al cliente gratuito para éste y todos los demás productos de APC de las siguientes maneras:

- Consulte el sitio Web de APC para acceder a los documentos de la base de conocimientos de APC y para enviar solicitudes de atención al cliente.
  - **www.apc.com** (Oficina central)  
Conéctese a los sitios Web de APC adaptados para países específicos, cada uno de los cuales ofrece información de atención al cliente.
  - **www.apc.com/support/**  
Servicio de atención mundial a través de la base de conocimientos de APC y mediante asistencia electrónica.
- Póngase en contacto con un centro de servicio mundial de atención al cliente de APC por teléfono o correo electrónico.  
Oficinas locales:  
visite **www.apc.com/support/contact** para obtener información.

Póngase en contacto con el representante de APC o con el distribuidor a quien compró el producto APC para recibir información sobre cómo utilizar el servicio local de atención al cliente.

## Dos años de garantía limitada

La garantía limitada proporcionada por American Power Conversion (APC®) en esta declaración de Garantía limitada de fábrica cubre solamente los productos que usted compra para su propio uso comercial o industrial en el curso habitual de sus negocios.

### Términos de la garantía

American Power Conversion (APC) garantiza que sus productos estarán libres de defectos de materiales y mano de obra durante un período de dos años a partir de la fecha de compra. De acuerdo con esta garantía, la obligación de APC se limita a reparar o reemplazar, a su absoluta discreción, todo producto defectuoso. Esta garantía no cubre equipos que hayan sido dañados por accidente, negligencia o uso indebido, o que hayan sido alterados o modificados de forma alguna. La reparación o reposición de un producto defectuoso o parte de él no implica la extensión del período de garantía original. Las piezas suministradas de acuerdo con esta garantía pueden ser nuevas o reacondicionadas en fábrica.

### Esta garantía es intransferible

Esta garantía cubre solamente al comprador original, que deberá haber registrado debidamente el producto. El producto se puede registrar en el sitio Web de APC, [www.apc.com](http://www.apc.com).

### Exclusiones

APC no será responsable de acuerdo con la garantía, si las pruebas y exámenes que pudiera realizar indican que el presunto defecto del producto no existe o es consecuencia del uso indebido, negligencia, instalación o realización de pruebas indebidas por parte del usuario final o cualquier otro tercero. Asimismo, APC no será responsable de acuerdo con la garantía, de intentos no autorizados de reparar o modificar conexiones o voltajes eléctricos incorrectos o inadecuados, condiciones operativas inadecuadas en el sitio de instalación, atmósfera corrosiva, reparaciones, instalación, puesta en funcionamiento confiadas a quienes no fueran personal de APC designado al efecto, un cambio en la ubicación o el uso operativo, exposición a los elementos, casos fortuitos, incendios, robo o instalación que viole las recomendaciones o especificaciones de APC o, en cualquier circunstancia, si el número de serie de APC ha sido alterado, desfigurado o retirado, o cualquier otra causa más allá del espectro de uso previsto.

NO SE OTORGA GARANTÍA ALGUNA, IMPLÍCITA O EXPLÍCITA, POR APLICACIÓN DE LA LEY O DE CUALQUIER OTRA FORMA, PARA PRODUCTOS VENDIDOS, SUMINISTRADOS O QUE SEAN OBJETO DE OPERACIONES DE SERVICIO EN CUMPLIMIENTO DE ESTE ACUERDO O EN RELACIÓN CON EL PRESENTE. APC NIEGA TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD, SATISFACCIÓN Y ADECUACIÓN PARA UN FIN ESPECÍFICO. LAS GARANTÍAS EXPRESAS DE APC NO SE EXTENDERÁN NI REDUCIRÁN, NI SE VERÁN AFECTADAS POR FACTOR ALGUNO Y NO SURGIRÁ OBLIGACIÓN NI RESPONSABILIDAD ALGUNA POR LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS TÉCNICOS U OTROS O EL ASESORAMIENTO TÉCNICO O DE OTRO CARÁCTER EN RELACIÓN CON LOS PRODUCTOS. LAS GARANTÍAS Y LOS RECURSOS PRECEDENTES SON DE CARÁCTER EXCLUSIVO Y DEROGAN TODA OTRA GARANTÍA Y TODO OTRO RECURSO. LAS GARANTÍAS DETALLADAS ANTERIORMENTE CONSTITUYEN LA RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA DE APC Y EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR EN CUANTO A CUALQUIER INCUMPLIMIENTO DE DICHAS GARANTÍAS. LAS GARANTÍAS DE APC CUBREN SOLAMENTE AL COMPRADOR Y NO CUBREN A TERCERO ALGUNO.

APC, SUS FUNCIONARIOS, MIEMBROS DEL CONSEJO, AFILIADOS Y EMPLEADOS NO SERÁN RESPONSABLES EN NINGÚN CASO POR NINGÚN TIPO DE DAÑOS INDIRECTOS, ESPECIALES, EMERGENTES O PUNITIVOS QUE PUDIERAN SURGIR DEL USO, EL SERVICIO O LA INSTALACIÓN DE LOS PRODUCTOS, TANTO EN EL CASO EN QUE DICHOS DAÑOS SURGIERAN POR INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO O POR AGRAVIO, INDEPENDIEMENTE DE TODA CULPA, NEGLIGENCIA O RESPONSABILIDAD ESTRUCTIVA O SI APC HA SIDO NOTIFICADO CON ANTELACIÓN SOBRE LA POSIBILIDAD DE QUE SURGIERAN DICHOS DAÑOS. CONCRETAMENTE, APC NO ES RESPONSABLE DE NINGÚN COSTO, COMO LUCRO CESANTE O PÉRDIDA DE UTILIDADES, PÉRDIDA DE EQUIPOS, PÉRDIDA DEL USO DE EQUIPOS, PÉRDIDA DE SOFTWARE, PÉRDIDA DE DATOS, COSTOS DE SUSTITUTOS, RECLAMACIONES DE TERCEROS O DE CUALQUIER OTRA ÍNDOLE.

NINGÚN VENDEDOR, EMPLEADO O AGENTE DE APC ESTÁ AUTORIZADO A AUMENTAR O CAMBIAR LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA. LOS TÉRMINOS DE LA GARANTÍA PUEDEN SER MODIFICADOS, SI EFECTIVAMENTE LO FUEREN, SOLAMENTE POR ESCRITO Y CON LA RÚBRICA DE UN FUNCIONARIO DE APC Y DEL DEPARTAMENTO JURÍDICO.

### Reclamaciones por garantía

Los clientes que tengan reclamaciones por garantía, o preguntas relacionadas con dichos reclamos, pueden acceder a la red de servicio mundial de atención al cliente de APC, a través de la página de Servicio al cliente del sitio Web de APC, [www.apc.com/support](http://www.apc.com/support). Elija su país en el menú desplegable de selección de países. Abra la lengüeta Support (servicio de atención al cliente) en la parte superior de la página Web para obtener información de contacto con el servicio de atención al cliente en su región.

Copyright sobre todo el contenido 2006 de 2008 American Power Conversion Corporation. Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción total o parcial sin autorización.

APC, el logotipo de APC, Smart-UPS y PowerChute son marcas comerciales de American Power Conversion Corporation. Todas las demás marcas comerciales, nombres de productos y nombres de empresas pertenecen a sus respectivos propietarios y se utilizan sólo con fines informativos.